

FUERA DE FOCO

La
implementación
del **CLIL** en
primero de
primaria

M^a de los Ángeles Correa de Peraza /// Maestra en el CEIP Punta Brava

LA IMPLEMENTACIÓN DEL CLIL (*Content and Language Integrated Learning*, o Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras, AICLE) en nuestro centro me ha dado la oportunidad de emprender un ilusionante proyecto que surge desde la observación de las necesidades del aprendizaje, desde las características e intereses del alumnado y desde la coordinación de un equipo de trabajo.

Durante este curso 2010 – 2011, en el CEIP Punta Brava, en las áreas de Lengua inglesa y de Conocimiento del Medio de 1º de Educación Primaria, la profesora de Conocimiento del Medio en español, la profesora auxiliar de Inglés y yo misma como profesora de Inglés y CLIL hemos formado un equipo de trabajo.

Se trata básicamente de un trabajo por proyecto, “*Project work*”, en el que el alumnado tiene que buscar, intercambiar y producir información con un doble objetivo: el aprendizaje de contenidos a través de la construcción de los mismos y el aprendizaje simultáneo de la lengua inglesa a través del uso de esta.

En nuestro caso, los alumnos y alumnas de 1º de Primaria de CLIL deben elaborar un mural o *display* en pequeños grupos previamente determinados y bajo la supervisión de un coordinador o coordinadora. El tema elegido trata sobre diferentes animales comenzando por los mamíferos voladores, acuáticos y terrestres.

Todos los miembros del grupo deberán exponer en voz alta su trabajo al resto de compañeros. Para ello se seguirán los siguientes pasos:

1. Introducción del tema a través de un cuento, una canción, *flashcard*, etc.
2. Comprobación de conocimientos previos, a través de un *brainstorming*.
3. Presentación y explicación del proyecto (mural final, libro de animales, planes de trabajo correspondiente). En nuestro caso se respetan los grupos de trabajo y sus coordinadores que ya están formados con la tutora para crear una dinámica conjunta.
4. Juego de respuesta física total “*TPR game*” (*Simon says*, etc.) para trabajar las partes del cuerpo.
5. Organización en los diferentes grupos de trabajo y recuerdo del plan de trabajo.
6. Comienza el plan de trabajo 1 completando la primera parte del libro de animales (las partes del cuerpo). Ver anexo.

7. Continúa con la segunda parte del plan de trabajo 1: ver qué cuestión o información del libro de animales debe buscar cada grupo (si es vertebrado o invertebrado, qué come, cómo se desplaza, cómo se reproduce, es decir, si es mamífero u ovíparo y cuál es su hábitat) e ir al aula Medusa para buscarla en *Internet*. Una vez que han recopilado su parte de información, deben debatirla en su grupo y plasmarla individualmente en el libro de animales coloreando el dibujo o palabra correspondiente. Además, deben dibujar también individualmente lo más que les ha llamado la atención del animal, "*una curiosidad*".
8. Se exponen oralmente para el grupo las respuestas halladas a través de los distintos coordinadores de los grupos para que sus compañeros puedan completar todas las cuestiones del libro de animales. También pondrán en común *las curiosidades*, los dibujos que han hecho sobre lo que más les ha llamado la atención, preguntando uno por uno.
9. Autoevaluación de los diferentes pasos del plan de trabajo 1 con las rúbricas de evaluación, marcando con un punto verde cada paso hecho y conseguido.
10. Explicación del plan de trabajo 2: Elaboración del mural por grupos donde cada miembro tiene una función diferente. Según sus habilidades, unos buscarán la respuesta en el libro de animales; otros copiarán la respuesta, *una palabra clave*; otros se encargarán de la decoración y todos explicarán la información del póster en voz alta
11. Puesta en práctica del plan de trabajo 2.
12. Autoevaluación de los diferentes pasos del proyecto en las rúbricas de evaluación, marcando con un punto verde cada paso hecho y conseguido.

El objetivo no es enseñar la Lengua inglesa en sí misma sino usarla para aprender y comunicarse con un lenguaje determinado por el área de estudio y donde la fluidez, la comprensión y la expresión oral son más importantes que la exactitud en el uso de la Lengua inglesa.

El objetivo no es enseñar la lengua inglesa en sí misma sino usar la lengua para aprender y comunicarse a la vez con un lenguaje que ha quedado determinado por el área de Conocimiento del Medio y el tema de trabajo, los animales mamíferos, y donde la fluidez, la comprensión y la expresión oral son más importantes que la exactitud en el uso de la Lengua inglesa.

La metodología empleada se basa en:

- El trabajo por procesos y tareas concretos (*Task-based approach*), la realización del *animal book* o del póster de forma guiada por planes de trabajo que especifican y recuerdan los pasos que se deben seguir tanto de forma oral como impresa, atendiendo a las características del alumnado de este nivel, se basan prácticamente en palabras indicativas con imágenes que las ilustran.
- Centrada en el alumno (*Learner-centered approach*), que es el protagonista de todo el proceso investigando en Internet, resolviendo

las cuestiones propuestas, resolviendo los problemas del grupo, exponiendo sus trabajos, etc.

- Activa, participativa (*Action-based approach*) y flexible a las circunstancias y características del alumnado de 1º de Primaria, de seis años y que comienza a leer y a escribir en español, promoviendo el enfoque comunicativo y las destrezas orales y facilitadora del contenido a través de la repetición, el parafraseo, la mímica, el uso de imágenes impresas y digitales, de ejemplos de ejercicios de "*Total Physical Response*", etc.

WORK PLAN 1

- 1- TOPIC LEZ
- 2- MINIBOOK
- 3- GROUPS
- 4- QUESTIONS 1 VERTEBRATE INVERTEBRATE
- 5- SEARCH
- 6- COLOUR
- 7- KEEP IN THE POOLER

HABITAT

- AIR
- LAND
- WATER
- FARM
- FOREST
- JUNGLE
- GRASSLANDS
- CAVE

NAME _____

ANIMAL _____

VERTEBRATE INVERTEBRATE

MOVEMENT

- RUN
- WALK
- JUMP
- SWIM
- FLY
- CRAWL

FOOD

-
-
-
-
-
-

REPRODUCTION

- OVIPAROUS
- MAMMALS

INTERESTING FACT

WORK PLAN 2

- 1- TOPIC GIRAFFES ARE
- 2- MINIBOOK
- 3- GROUP 1
- 4- QUESTION GIRAFFES ARE
- 5- READ
- 6- WRITE
- 7- STICK
- 8- READ ALOUD

Ejemplos de Planes de trabajo y páginas del libro de animales.

- Promotora del aprendizaje autónomo (*Autonomous learning*) y por grupos a través de la búsqueda de información a un compañero, el debate, la resolución de problemas, reflexionando sobre lo que hace, cómo lo hace y qué resultados logra.
- Promotora del uso de las TIC a través de la búsqueda de la información en *Internet* para la elaboración de las tareas y del proyecto.

La evaluación es continua y se lleva a cabo durante todo el proceso mediante la observación directa de la realización de las tareas y de las rúbricas de evaluación. Además, los alumnos se autoevalúan también con la ayuda de las rúbricas de evaluación

Los alumnos se autoevalúan con la ayuda de las rúbricas de evaluación marcando la realización de los principales pasos del proyecto, reflexionando así sobre su propio proceso de aprendizaje.

marcando la realización de los principales pasos del proyecto, reflexionando así sobre su propio proceso de aprendizaje.

El material utilizado para realizar este proyecto han sido los ordenadores del aula Medusa, el ordenador y el proyector del aula, los espacios y los materiales del aula: rincones de grupos y material fungible para elaborar el póster o *display*, planes de trabajo, *flashcards* explicativos para apoyar las instrucciones, libro de animales y rúbricas de evaluación creados por mí de acuerdo con los criterios acordados por nuestro equipo.

La temporalización es variable ya que depende tanto de las características del alumnado como de la organización y adaptación a la nueva dinámica. Es por ello que durante el primer trimestre el desarrollo del proyecto es más lento, pudiendo alargarse mucho el número de sesiones que se van acortando a medida que avanza el curso y se integra esta dinámica en la práctica diaria.

En nuestro caso, aunque comenzamos con el proyecto de CLIL desde el primer trimestre, no iniciamos esta dinámica de trabajo desde el principio, sino que fuimos probando diferentes estrategias hasta que, progresivamente, logramos integrar las dos áreas en un mismo sistema de trabajo abandonando el punto de vista de profesora de Inglés para pasar al punto de vista de profesora de Conocimiento del Medio a pesar de la lengua y trabajando en equipo y de forma coordinada las tres profesoras implicadas.

Para ello partimos de un método de trabajo usado con anterioridad por la profesora de Conocimiento del Medio con sus alumnos: "Curiosidades sobre el mundo animal" y lo adaptamos a nuestra clase de CLIL.

Teniendo en cuenta el nivel de comprensión y expresión oral en la lengua inglesa y que el alumnado de 1º no puede leer todavía en inglés y apenas escribir, realizamos las siguientes modificaciones, reflejadas en el cuadro de la siguiente página. •

**ADAPTACIÓN DE “CURIOSIDADES SOBRE EL MUNDO ANIMAL”
A CLASE DE INGLÉS EN 1º DE EDUCACIÓN PRIMARIA**

Área de Conocimiento del Medio

Área de Inglés

Competencias

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Competencia de comunicación lingüística. • Conocimiento e interacción con el mundo físico. • Aprender a aprender. • Iniciativa y autonomía personal. | <ul style="list-style-type: none"> • Competencia de comunicación lingüística. • Conocimiento e interacción con el mundo físico. • Aprender a aprender. • Iniciativa y autonomía personal. |
|---|---|

Contenidos

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Leer para extraer diferentes informaciones de un texto expositivo. • Expresar verbalmente un texto expositivo. • Memorizar información. • Trabajar en grupo. • Autonomía en el plan de trabajo. | <ul style="list-style-type: none"> • Escuchar para extraer diferentes informaciones de un texto oral. • Seleccionar información. • Expresar oralmente un texto expositivo corto. • Trabajar en grupo. • Autonomía en el plan de trabajo. |
|---|---|

Finalidad

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Elegir varias curiosidades sobre animales, después de la lectura de un texto expositivo para luego leerla a un grupo (su clase, otras tutorías...) a través del programa de TV “Curiosidades del mundo animal”. | <ul style="list-style-type: none"> • Elaborar un libro de animales y un poster previamente determinado buscando la información requerida para ello en <i>Internet</i> y exponer oralmente dicha información al resto de los compañeros. |
|---|--|

Materiales

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Cartapacio de textos cortos sobre animales. • Colección “Animales”. El País. • <i>Curiosidades del mundo animal</i>. Ed. Susaeta. • Ficha “Curiosidades del mundo animal”. | <ul style="list-style-type: none"> • “<i>Animal book</i>” para completar. • Proyector. • Aula Medusa y distintas páginas webs de animales. • Planes de trabajo. • Material para realizar el póster. |
|---|--|

Procedimiento

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Cada pareja se pone de acuerdo con el animal que va a trabajar. • Cada miembro de la pareja leerá hasta que encuentre un punto en el texto y el otro contará con sus palabras lo que ha entendido. • Cuando terminen de leer el texto, deciden las dos curiosidades que quieren exponer. Cada uno puede elegir las curiosidades que quiera. • A continuación cada uno cumplimenta la ficha “Curiosidades del mundo animal”. | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Listening</i>: Breve introducción del topic o tema que se tratará (el animal elegido). • Explicación y distribución del plan de trabajo. • Organización de grupos. • Búsqueda de la información en el aula Medusa. |
|--|--|